

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works and Government Services Canada
Bid Receiving Unit
Suite 201, 1800 11th Ave
Regina
Sask.
S4P 0H8
Bid Fax: (306) 780-5601

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution
Regina (REG)
Suite 201, 1800 11th Avenue
Regina
Sask.
S4P 0H8

Title - Sujet Life Cycle Assessment Canola	
Solicitation No. - N° de l'invitation 01580-130141/A	Amendment No. - N° modif. 001
Client Reference No. - N° de référence du client 01580-130141	Date 2012-09-20
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$REG-162-4543	
File No. - N° de dossier REG-2-35061 (162)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-09-26	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Glover, Cindy	Buyer Id - Id de l'acheteur reg162
Telephone No. - N° de téléphone (306) 780-5605 ()	FAX No. - N° de FAX (306) 780-5601
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Le sollicitation 01580-130141/A est modifié afin de répondre aux questions d'un fournisseur:

Question 1 :

Quelle est l'enveloppe budgétaire du projet?

Répondre 1 :

Budget du projet :

Le financement maximal du contrat découlant de la demande de propositions est de 100 000 \$, TPS et TVH en sus, le cas échéant.

Question 2 :

Pouvons-nous obtenir un exemplaire du document sur les objectifs et la portée? Dans l'affirmative, comment?

Répondre 2 :

Le gouvernement du Canada n'a ni publié ni mené l'étude de référence. Veuillez communiquer avec le Saskatchewan Research Council à l'adresse indiquée dans la référence pour obtenir un exemplaire de l'étude.

Monique Wismer | Chef de l'équipe de comptabilité écologique et conseillère en développement des affaires

Saskatchewan Research Council | Division de l'environnement

125-15, boulevard Innovation | Saskatoon (Sask.) S7N 2X8

Téléphone : 306-933-7598 | Télécopieur : 306-933-7817 | wismer@src.sk.ca | www.src.sk.ca

Question 3 :

À quoi serviront les résultats de l'étude?

Répondre 3 :

Les résultats seront rendus publics et permettraient d'étayer les allégations de mise en marché du canola produit au Canada par rapport au canola produit ailleurs (en Europe, par exemple).

Question 4 :

Quelles sont les données déjà accessibles? Quelles données doivent être recueillies dans le cadre du projet? Le projet exigera-t-il la collecte de données primaires?

Répondre 4 :

Les besoins de données de l'analyse du cycle de vie sont les suivantes :

- Les données de production sur les intrants dans les champs (comme l'engrais) pour les deux périodes visées.
- Les données de production sur le diesel et l'électricité, ainsi que sur les émissions, pour les deux périodes visées.

-
- Les pratiques de production de canola dans chaque région pour les deux périodes visées, y compris l'ensemencement, la protection chimique des plantes, les travaux aratoires et la récolte.
 - Les pratiques d'entreposage dans chaque région pour les deux périodes visées.

Les données primaires, telles que les résultats du sondage, devront être recueillies outre l'information publiée et d'autres sources (p. ex. le Conseil canadien du canola - données sur la production du canola, données sur le sondage, renseignements généraux). Vous trouverez d'autres renseignements sur les besoins et les sources de données dans la section 4.0 du document sur les objectifs et la portée.

Question 5 :

Voulez-vous comprendre l'évolution d'autres conditions depuis 1990 (comme les répercussions de la demande en énergie et en carburant) ou seulement des pratiques de gestion?

Répondre 5 :

Nous souhaitons comprendre les répercussions de l'évolution de la gestion agricole sur la consommation d'énergie et de carburant plutôt que sur les gains d'efficacité en matière de génération d'énergie ou de raffinage de carburant.